# 100L



# 700213G

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
**Ügyfélszolgálat:** +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com



Kivitel: 3.0
Frissítve: 2025-05-16

**Eredeti kezelési útmutató**


1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 6
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 6
2 Általános információ ... 7
2.1 Felelőssége és garancia ... 7
2.2 Szerzői jog védelme ... 7
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 7
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 8
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 8
3.2 Csomagolás ... 8
3.3 Tárolás ... 8
4 Technikai adatok ... 9
4.1 Technikai adatok ... 9
4.2 Készülék funkciói ... 10
4.3 A készülék részegységeinek leírása ... 11
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 12
5.1 Üzembe helyezés ... 12
5.2 Használat ... 14
6 Tisztítás és karbantartás ... 18
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 19
6.2 Tisztítás ... 19
6.3 Karbantartás ... 20
7 Lehetséges meghibásodások ... 20
8 Leselejtezés ... 22



**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

# 1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

## 1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

**VESZÉLY!**

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

### FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

### VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

### *FIGYELEM!*

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

### JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.



## 1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

**Elektromos áram**

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

**Tűzveszély / gyúlékony anyagok veszélye / robbanásveszély!**

- A készülék belsejében ne üzemeltessen semmilyen egyéb elektromos készüléket.
- Ne tároljon, sem pedig használjon benzint, vagy egyéb könnyen gyulladó gáznemű anyagot, vagy folyadékot ezen, vagy egyéb készülék közelében. A gázok gyulladás, vagy robbanásveszéllyel fenyegetnek.
- Ne helyezzen a készülékbe semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aerosolt. A könnyen gyulladó gázokkal és folyadékokkal töltött tartályok alacsony hőmérsékleten kiereszthetik tartalmukat, mely pedig begyulladhat a szikraképződéstől, melyet az elektromos készülékek okozhatnak. Robbanásveszély!
- A hűtőközeg szivárgása esetén húzza ki a csatlakozót a konnektorból. Távolítson el minden közelben található gyújtóforrást, szellőztesse a helyiséget és lépjen kapcsolatba a szervízzel. Kerülje a hűtőközeg szembe jutását, mivel ez komoly szemsérüléseket okozhat.
- Soha ne használjon könnyen gyulladó folyadékot a készülék és tartozékainak tisztításához. A belőlük maradó gázok tűz, vagy robbanásveszéllyel fenyegethetnek.
- Tűz esetén először áramtalanítsa a készüléket, mielőtt megtenné a megfelelő tűzvédelmi intézkedéseket. Soha ne oltsa a tüzet vízzel, mikor az elektromos csatlakozó be van dugva a konnektorba. A tűz eloltását követően biztosítani kell a megfelelő szellőztetést.
- A leolvasztási folyamatot ne siettesse mechanikus eszközök, vagy egyéb hőforrás (gyertyák, vagy hősugárzók) segítségével, vagy bármilyen egyéb módon. A fennmaradó pára rövidzárlatot okozhat, a túl magas hőmérséklet pedig meghibásodást okozhat a készülékben.
- Működés közben a készülék szellőző nyílásainak szabadnak kell lennie.
- Soha ne sértse meg a készülék hűtőrendszerét.

## Az üzemeltető felelőssége

Az üzemeltető felelős a hatályos törvények, jogszabályok, rendeletek és a baleset-megelőzésre, a környezetvédelemre vonatkozó hatályos nemzeti rendelkezések, valamint a telepítés helyszínén érvényes belső munka-, üzemeltetési és biztonsági utasítások betartásáért.

Üzemeltetői felelősségek:

- A készüléket és a csatlakoztatott alkatrészeket csak kifogástalan műszaki állapotban, működő védő- és biztonsági alkatrészekkel működtesse.
- A munkahelyi kockázatértékelések elkészítése.
- A személyzet oktatása és rendszeres képzése. Különösen a biztonsági fejezetet és a biztonsági utasításokat kell elolvasni és betartani.
- Megfelelő egyéni védőfelszerelés biztosítása (Személyi védőfelszerelés)
- A karbantartási és tisztítási ütemtervek betartása.
- A képzés/oktatás dokumentálása, a készülék alkatrészeinek cseréje.

## Kezelő személyzet

- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket) nem használhatják.
- A készülék közelében tartsa felügyelet alatt a gyermekeket nehogy játszanak, vagy bekapcsolják a készüléket.



## Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

- Soha ne fúrjon lyukakat a készülékbe, és ne szereljen fel rá semmilyen eszközöket.
- Ne helyezzen egyéb nehéz tárgyakat a berendezésre.

## 1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Sütemények, torták, hideg ételek hűtése.

A készüléket úgy tervezték, hogy maximálisan 32 °C hőmérsékletű és 75% relatív páratartalmú környezetben működjön.

## 1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

HU

Az alábbi használat minősül nem rendeltetésszerű használatnak:

– Olyan éghető vagy lobbanékony folyékony anyagok tárolására, mint éter, naftalin, vagy ragasztók;
– Ne tároljon a készülékben semmilyen robbanó anyagot, mint például könnyen gyulladó propánnal töltött aeroszol;
– Gyógyszerkészítmények, vagy konzervált vér tárolására;
– Élő állatok tárolására.

# 2 Általános információ

## 2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

A készülék jótállási ideje a vásárlás dátumától számítva 24 hónap.

## 2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

## 2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

# 3 Szállítás, csomagolás és tárolás

## 3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

## 3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

HU

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

## 3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

# 4 Technikai adatok

## 4.1 Technikai adatok

| **Megnevezés:** | **Süteményes vitrin 100L** |
|---|---|
| Cikkszám: | **700213G** |
| Anyag: | rozsdamentes acél \| műanyag \| üveg |
| Űrtartalom literben: | 100 |
| Polcok száma: | 4 |
| Átmérő polcok mm-ben: | 390 |
| Hőmérséklet tartomány tól - ig °C: | 2 - 8 |
| Hűtőközeg / mennyiség (kg): | R600a / 0,050 |
| Klímaosztály: | 6 |
| EEI: | 24,6 |
| Energiaosztály: | C (EU Nr. 2019 / 2018) |
| Energiafogyasztás (kWh / 24 óra): | 3,771 |
| Energiafogyasztás (kWh / év): | 1.376 |
| A levegő maximális páratartalma %-ban: | 75 |
| Csatlakozási érték: | 0,23 kW \| 230 V \| 50 Hz |
| Méretek (sz x m x h) mm-ben: | 495 x 495 x 1.065 |
| Súly kg-ban: | 50,8 |

A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!

**Változat / tulajdonságok**

- Hűtőegység típusa: Süteményes vitrin
- Kialakítás: félig függőleges
- Szín: ezüst, fekete
- Hőmérséklet szabályozás: digitális
- Vezérlés: elektronikus
- Hűtés: légkeveréses

- A kondenzvíz elpárologtatása: igen
- Automatikus leolvasztási funkció: igen
- Világítás: LED világítás, külön kapcsolható
- Digitális kijelző: igen
- Be-/kikapcsoló: nincs
- Jelzőfény: igen
- Ajtó fajtája: Lengőajtós, íves
- Ajtó pozíció: előről
- Ajtónyitás: jobbra
- Ajtónyitási irány nem változtatható
- Hasznos belső magasság: változtatható
- Polcok fajtája:
  - üvegablak
  - forgatható, kivehető
  - állítható magasság
- Üvegezés fajtája:
  - dupla üvegezés
  - körbeüvegezés
  - biztonságos üveg
- Elülső üveg: lekerekített
- Állítható magasságú lábak: nem

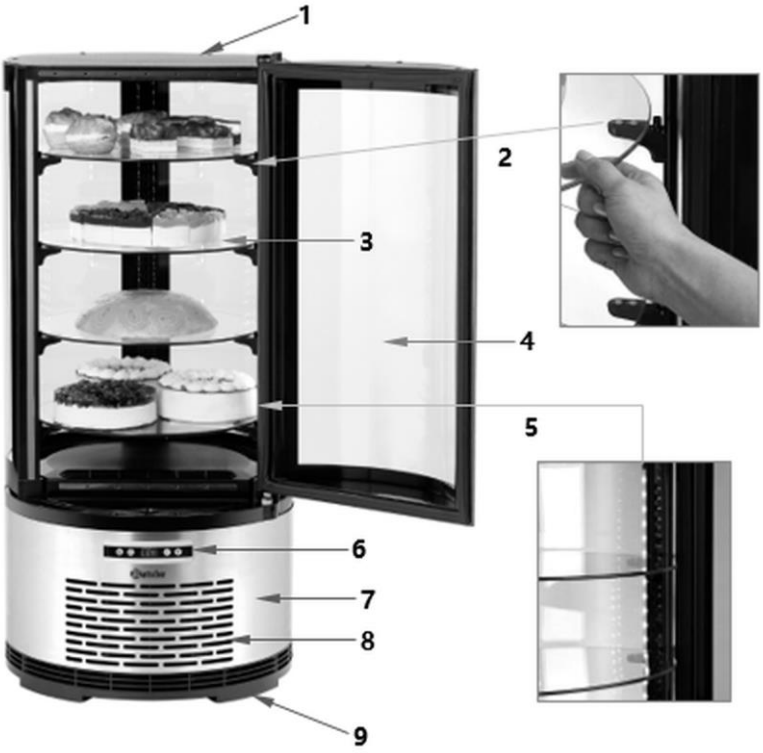


A készülékről további információkat www.bartscher.com weboldalunkon talál, vagy a https://energy-label.ec.europa.eu/ címen található termékadatbázisban az (EU) 2019/2018 rendeletnek megfelelően. Meg kell adni az adott modell cikkszámát.

## 4.2 Készülék funkciói

A hűtött süteményes vitrin sütemények, torták és hideg snackek hűtésére és bemutatására szolgál.

## 4.3 A készülék részegységeinek leírása




*1 Ábra*

1. Burkolat
2. Tartólemez alátéttel üvegpolchoz
3. Forgatható üvegpolc (4x)
4. Üvegajtó
5. LED szalag világítás (2x)
6. Vezérlőpanel
7. Lábazat
8. Szellőzőnyílások
9. Talpak (4x)

# 5 Üzembe helyezése és kezelés

## 5.1 Üzembe helyezés

### Kicsomagolás / Beállítás

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

**VIGYÁZAT!**

**Fulladás veszély!**

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.



- **Soha** ne állítsa fel a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A berendezést úgy helyezze el, hogy a csatlakozó könnyen elérhető legyen a gyors lecsatlakoztatás érdekében, ha esetleg erre lenne szükség.
- A telepítési hely kiválasztásakor a következő szempontokat kell figyelembe venni:
  - A telepítési felületnek egyenletesnek, kellően teherbírónak, vízállónak, száraznak és hőállónak kell lennie.
  - Biztosítsa, hogy a kijelölt menekülési útvonalak szabadon maradjanak.
  - Biztosítson stabil pozíciót.
  - Biztosítson elegendő helyet a munkavégzéshez, karbantartáshoz és takarításhoz.
  - Hagyja szabadon a bejövő és kimenő levegő szellőzőnyílásait, ha vannak ilyenek.
  - Tartsa be a vonatkozó műszaki és telepítési előírásokat.
- Elegendő távolságot kell tartani az asztal széleitől. A készülék felborulhat és leeshet.

- A kompresszor meghibásodásának elkerülése érdekében a telepítéskor, vagy szállításkor a készüléket ne döntse meg 45 °-nál jobban.

- Ne állítsa a készüléket olyan helyre, ahol közvetlen napfény éri, vagy közvetlen hőforrás közelébe (tűzhely, radiátor, fűtőtest, stb.) A hőforrások negatív hatással vannak az energiafelhasználásra és és a készülék funkcióinak működésére.
- Ne zárja, vagy fedje le a szellőző nyílásokat, sem pedig a készülék be és kimenő légbeömlőit.
- A készüléket úgy kell felállítani, hogy a megfelelő keringés elegendő levegőt tudjon szállítani. Ne zárja le, vagy takarja el a szellőzőnyílásokat a készülék hátoldalán.
- Tartson legalább 10 cm távolságot a falaktól és egyéb tárgyaktól.

## Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

- Az első használat előtt a készüléknek legalább 2 órán keresztül állnia kell, mielőtt az elektromos hálózatra csatlakoztatja.
- Az áramellátás megszűnése, vagy a dugó kihúzása esetén a készüléket nem ajánlott 5 percen belül ismét az áramellátásra visszakapcsolni.

## 5.2 Használat

### Tanácsok a felhasználó számára

- A polcokat különböző magasságba helyezheti. Ezeket a tárolt sütemények, pályák és rágcsálnivalók szerint kell elrendezni, hogy a belső teret optimálisan kihasználják.
- Az élelmiszereket úgy kell elhelyezni a polcokon, hogy azok egymástól kellő távolságra legyenek, hogy a készülék belsejében elegendő levegő keringjen. A túl kicsi távolság lerontja a hűtési teljesítményt.
- Ne tegyen meleg élelmiszereket a készülékbe, azokat előbb szobahőmérsékletűre kell hűteni.
- A hűtési veszteség csökkentése érdekében az ajtót a lehető legrövidebb időre nyissa ki.
- Az esetleges áramkimaradás esetén a lehetőségekhez mérten ne nyissa ki a készülék ajtaját, a lehűtött levegő megtartása érdekében.

### Készülék előkészítése

HU

1. Használat előtt, de még az üzembe helyezés előtt is alaposan meg kell tisztítani a készüléket a 6. **„Tisztítás”** című fejezetben leírtak szerint.
2. Ezután alaposan szárítsa meg a készüléket.
3. Állítsa be a konzolokat az üvegpolcokhoz a kiválasztott magasságban. Helyezze az üvegpolcokat a tartókra. Vegye figyelembe az „**Üvegpolcok**” című fejezetben leírtakat.
4. Zárja be a készülék üvegajtóját.
5. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, egyes konnektorba.

A digitális kijelzőn megjelenik a beállított hőmérséklet érték, és kigyullad az LED hűtés kijelző.

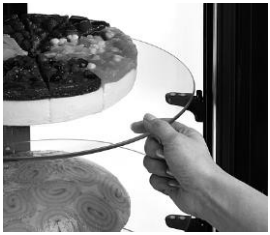
6. A sütemények, torták és rágcsálnivalók elhelyezése előtt a készüléknek el kell érnie az előre beállított hőmérsékletet.

## Üveg polcok

1. Állítson be 3 konzolt (az oldalsó oszlopokba és a hátsó házoszlopba) minden üvegpolchoz a kiválasztott magasságban:
   - konzolok 1 alátéttel a hátsó részen,
   - konzolok 2 alátéttel jobbra és balra a hűtővitrin elején.
2. Ezután helyezze az üvegpolcokat a tartókra.



*Ábr. 2*



*Ábr. 3*

A torta vitrin 4 üvegpolccal van felszerelve, amelyeken lehet

- különböző magasságokban,
- forgatható,
- kivehető.

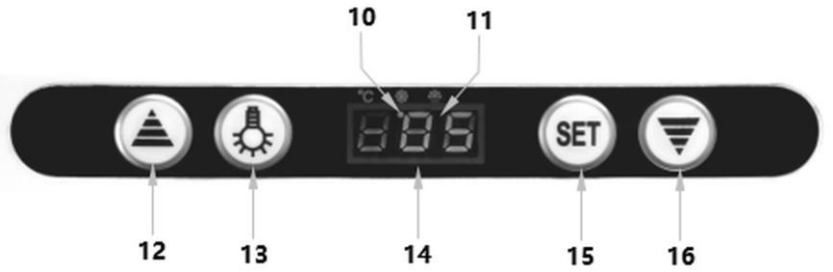
Az üvegpolcok elhelyezésének magasságának változtatása lehetővé teszi, hogy különböző magasságú süteményeket és pitéket tároljon a készülékben.

HU

Az üvegpolcok a támasztópárnákon jobbra vagy balra csúsztatva **elforgathatók**, így könnyen feltölthetők és eltávolíthatók, és lehetővé teszik a sütemények, torták, rágcsálnivalók stb. jobb bemutatását.

Az üvegpolcok **kivehetők**, így könnyen változtatható a magasság és az üvegpolcok tisztítása, valamint a süteménytartó belsejének tisztítása.

## Kezelő elemek / ellenőrző lámpák




*Ábr. 4*

10. LED hűtési kijelző
11. LED fagyasztási kijelző
12. Hőmérséklet növelő gomb
13. LED világítás kapcsoló
14. Digitális kijelző
15. SET beállítás gomb
16. Hőmérséklet csökkentő gomb

HU

## LED kijelző

**LED hűtési kijelző**

Ez a kijelző akkor **világít**, ha a kompresszor be van kapcsolva, **kikapcsol**, amikor a beállított belső hőmérsékletet elérik, és **villog** a késleltetés alatt.

**LED kiolvasztási kijelző**

Ezen kijelző **világít** a faygasztási folyamat közben, **kialszik**, amikor a leolvasztási folyamat befejeződött, és **villog** a fagyasztás bekapcsoláskor.

### Hőmérséklet beállítása

A tartomány, melyen belül állíthatja a készüléket 2 °C és 8 °C között található.

1. A hőmérséklet beállításához járjon el a következő módon:
   - nyomja meg röviden a SET gombot, ami után azonnal villogni kezd a digitális kijelzőn megjelenő érték;
   - csökkentse, vagy növelje a hőmérséklet értéket a vagy gombokkal;
   - a beállított hőmérséklet értéket fogadja el a gomb megnyova SET.

2. Ha a következő 10 másodpercben semmilyen gomb nem kerül megnyomásra, a digitális kijelzőn a készülék belső hőmérséklete kerül kijelzésre.

### Világítás bekapcsolása / kikapcsolása

A készülék 2 fénysávval van felszerelve. Ezek az ajtónyílás oldalsó díszlécei mentén helyezkednek el.

HU

1. Szükség esetén bekapcsolhatja a LED világítást, röviden megnyomva a gombot.
2. Ismét megnyomva a gombot , a világítás kikapcsolásához.

### Automatikus leolvasztás

Az automatikus leolvasztás gyárilag beállított és 4-szer történik 24 órán belül.

### Kézi leolvasztás

A hűtési teljesítmény csökkenése esetén (pl. hosszú ideig nyitott ajtó), vagy egyéb időpontban szükséges leolvasztáskor, mint a gyárilag beállított érték, lehetőség van kézi leolvasztás beállítására.

1. Megnyomva a gombot és nyomva tartva 6 másodpercen keresztül, hogy elindítsa az azonnali leolvasztást.

Kigyullad a LED ellenőrző lámpa .

Ha a leolvasztási folyamat befejeződött, a LED-es leolvasztásjelző kialszik, és a következő leolvasztási folyamat 6 óra múlva következik be.

### Sütemények, torták, rágcsálnivalók hűtése

**VIGYÁZAT!**

**Ne helyezzen a hűtővitrinbe meleg ételeket, ezeket előbb le kell hűteni legalább szobahőmérsékletűre.**

A ventilátorral történő keringtetett léghűtés egyenletes hőmérsékletet biztosít a süteményhűtő vitrin minden szintjén.

Amikor a süteményhűtő vitrinben a beállított hőmérsékletet elérte, a LED-es hűtésjelző kialszik.

Az egység készen áll a megfelelő sütemények, torták, rágcsálnivalók stb. elhelyezésére.

1. Nyissa ki az üvegajtót.
2. Rendezze el a szükséges süteményeket, pitéket és rágcsálnivalókat az üvegpolcokon.
3. A hűvös levegő elvesztésének csökkentése érdekében a hűtés során csak rövid időre nyissa ki az ajtót.
4. Szükség szerint vegye ki a süteményeket, pitéket és rágcsálnivalókat a hűtővitrinből, majd zárja vissza az üvegajtót.

HU

### Készülék kikapcsolása

1. Ha befejezte a készülék használatát vagy tisztítását, húzza ki a készüléket a hálózatból (húzza ki a dugót!).

## 6 Tisztítás és karbantartás

Az üzemeltetőnek gondoskodnia kell arról, hogy a berendezés és annak biztonsági alkatrészei jó állapotban legyenek. Az ellenőrzési és biztonsági rendszerek hatékonyságát ellenőrizni kell.

A karbantartási, tisztítási és javítási munkákat csak megfelelően képzett és szakképzett személyzet végezheti.

Ha karbantartás, tisztítás és javítás miatt szükségessé válik a biztonsági berendezések eltávolítása, akkor azokat a munka befejezése után azonnal vissza kell szerelni, és működésüket ellenőrizni kell.

Minden karbantartási és tisztítási munkát a használati utasításnak megfelelően, a megadott időközönként kell elvégezni.

## 6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

## 6.2 Tisztítás

### A készülék tisztítása

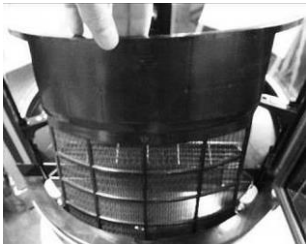
1. A munkanap végén a készüléket alaposan tisztítsa meg.
2. Távolítson el minden élelmiszert a készülékből. Tartsa őket a hűtőszekrényben, amikor a helyszínt takarítja, hogy ne romoljanak meg.
3. Távolítsa el az üvegpolcokat a hűtött süteményes vitrinből.
4. Tisztítsa meg az üvegpolcokat meleg vízzel, enyhe tisztítószerrel és puha ronggyal vagy szivaccsal.
5. Végül a megtisztított polcokat tiszta vízzel kell leöblíteni.
6. Szárítsa meg az üvegpolcokat puha, szöszmentes ronggyal.
7. A süteménytartót és az üvegajtót kívül-belül rendszeresen tisztítsa meg enyhe tisztítószerrel és puha ronggyal.
8. A tisztított felületeket tiszta vízzel nedvesített ronggyal törölje át a tisztítószer-maradványok eltávolítása érdekében.
9. A tortavitrint a végén alaposan meg kell szárítani.
10. Ha kondenzvíz gyűlt össze az oldal alján, törölje le puha, nedves ronggyal.
11. Hagyja nyitva az üvegajtót, hogy a torta teljesen megszáradjon.
12. Helyezze vissza az üvegpolcokat a kívánt magasságban a készülékbe.
13. Rendszeresen mossa le a süteménykiállító egységet élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő fertőtlenítőszerrel.

### A porszűrő/szellőzőrács tisztítása

1. Rendszeresen tisztítsa meg a levehető porszűrőt.

Ez védi a kondenzátort a portól és a szennyeződésektől, és az alap elülső részén található.

2. Vegye ki a porszűrőt felfelé emelve (jobb oldali ábra), és puha kefével vagy porszívóval tisztítsa meg.



*Ábr. 5*

A készülék belsejében két szellőzőrács található, amelyek lehetővé teszik a levegő keringését a párologtató felett.

3. Húzza ki a szellőzőrácsokat.
4. Ezeket a rácsokat rendszeresen, meleg víz alatt, megfelelő súrolókefével kell tisztítani (a jobb oldali képen).



*Ábr. 6*

HU

## 6.3 Karbantartás

Legalább évente, vagy szükség esetén gyakrabban ellenőriztesse a készülék működését egy képzett szakemberrel.

# 7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.

| Hiba | Lehetséges oka | Megoldása |
|---|---|---|
| Nincs hűtés | Nem dugta be megfelelően a csatlakozót a konnektorba | Húzza ki a csatlakozót és helyesen helyezze vissza a dugaljba. |
| | Megsérült az elektromos tápfeszültség biztosítéka | Ellenőrizze a biztosítékot, és ellenőrizze a készüléket egy másik dugaljba csatlakoztatva |
| | Nincs áram | Ellenőrizze az áramellátást |
| | Meghibásodott a hőmérséklet-szabályozó. | Lépjen kapcsolatba a kereskedővel |
| | Hűtőfolyadék szivárgás | Lépjen kapcsolatba a kereskedővel |
| Nincsen elég hűtőfolyadék | Közvetlen napfény vagy hőforrások a közelben | Távolítsa el a készüléket a hőforrásoktól |
| | Rossz légkeringés a készülék körül | Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól |
| | Az ajtó nem záródik megfelelően, vagy az ajtó túl sokáig volt nyitva | Zárja az ajtót megfelelően, és az ajtónyitást csökkentse a minimumra |
| | Rossz a hőmérséklet beállítása | Ellenőrizze a hőmérséklet-beállítást, szükség esetén állítsa alacsonyabb hőmérsékletre. |
| | Sérült vagy deformált ajtótömítés | Lépjen kapcsolatba a kereskedővel |
| | Túl kis távolság a készülékben lévő tárgyak között, vagy túl sok termék a készülékben | Biztosítson megfelelő távolságot a készülékben a termékek között, eltávolítva a szükségtelen dolgokat |
| A készülék túl hangosan működik | A készülék nem áll egyenes alapzaton | Állítsa a készüléket egyenes alapzatra |
| | A készülék a fallal, vagy egyéb tárggyal érintkezik | Biztosítson elegendő távolságot a falaktól vagy más tárgyaktól |

**A következő jelenségek nem hibák:**

- Megfelelő használat mellett is vízfolyási hang hallható. Ez a rendszerben lévő hűtőfolyadék áramlásának következménye.
- Páralecsapódás a készülék külső üveges felületén páradús környezetben normális jelenség. Törölje le a párát puha és száraz törlőkendő segítségével.

### Alkatrészek

A készülék az (EU) 2019/2018 rendelet II. mellékletében felsorolt javításához szükséges pótalkatrészeinek az utolsó modell forgalomba hozatala után legalább nyolc évig rendelkezésre kell állniuk.

## 8 Leselejtezés

### Elektromos készülék



| | |
|---|---|
|  | Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt. |

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.

### Hűtőközeg

A készülékben használt hűtőközeg könnyen gyulladó anyag. Megsemmisítése az adott országos előírásoknak megfelelően történjen.